

**Impressum**

Offizielles Mitteilungsorgan der Herausgeber Ärztekammer Hamburg und Kassenärztliche Vereinigung Hamburg

Für den Inhalt verantwortlich  
Dr. med. Hanno Scherf

**Redaktion**

Heidi Schmidt

**Verlag**

Hamburger Ärzteverlag GmbH, Heinrich-Hertz-Straße 125, 22083 Hamburg, Telefon: 0 40/228 02-3 07, Fax: 0 40/22 77 381  
eMail: verlag@arztekkammer-hamburg.de  
Geschäftsführer:

Dipl.-Volkswirt Donald Horn

Mit Autorennamen gekennzeichnete Beiträge stellen nicht in jedem Falle die Meinung der Redaktion dar. Für unverlangt eingesandte Manuskripte wird keine Haftung übernommen. Die Redaktion behält sich Kürzungen vor.

**Anzeigen**

Francis von Wels, Marschnerstieg 2, 22081 Hamburg, Telefon: 0 40/29 80 03-0, Fax: 0 40/29 80 03 90, eMail: info@wels-verlag.de

Gültig ist Anzeigenpreisliste Nr. 37 a + b

**Abonnement**

Jährlich 69,98 Euro inkl. Versandkosten  
Kündigung acht Wochen zum Halbjahresende

**Grundlayout**

Atelier Hellmund-Puchmüller

**Druck**

Sächsisches Druck- und Verlagshaus AG  
Auflage: 13 200

Redaktionsschluss ist jeweils am 15. des Vormonats

**Titel:** Wassergekühlte Röntgenröhre (1898) und Untersuchungsraum (um 1905)

**Beilagenhinweis:** Dieser Auflage liegen ein Prospekt der Fa. Simpex-Objekt Büromöbel sowie eine Einladung zum 9. Chirurgicalen Eppendorfer Nachmittag des UKE bei.

**DAS THEMA**

Vogel, H.: 100 Röntgeninstitut des Allgemeinen Krankenhauses St. Georg in Hamburg 386

**GESUNDHEITSPOLITIK**

Die Parteien im Programm-Check: Gesundheit, Pflege, Rente 396  
Ursachen für den Honorarrückgang im Facharztbereich 398  
Bericht der Kammerversammlung: UKE – vom Tante-Emma-Laden zum Spezialanbieter 400  
Erfolgreiche Demonstration in Berlin: Solidarität aller Ärzte! 402  
QM-Erfahrungen der KVH 404  
QM in Praxen – die KVH steht ihren Mitgliedern zur Seite 405

**WISSENSCHAFT UND PRAXIS**

Lippert, U., S. Jaganjac, H. Sudeck: PAIR – ein kostengünstiges Verfahren und das Ende eines Tabus 406  
Der besondere Fall: Leberabszess bei Partnerschaftskonflikt 408

**TERMINKALENDER**

Vorträge • Kongresse • Seminare 410

**PERSONALIEN**

Roland Tauber ging in den Ruhestand 412  
Geburtstage, Verlust von Arztausweisen 414  
Sterbetafel 414

**FORUM**

Bild und Hintergrund: Der Codex Hammurabi und die Medizin – Auge um Auge, Zahn um Zahn 415  
Sicherer verordnen 416  
Letzte Krankheit und Tod von Thomas Mann (1875–1955) 418  
Spezifische Medizin für Behinderte? 421  
Klinische Studie „Störungen der somatosexuellen Differenzierung“ 422  
Leserbriefe 423

**DIE BLAUE SEITE**

Politik und... Bolidik 424

**AUS KAMMER UND KV**

Die Arbeit der Ärztekammer im Jahre 2004: Tätigkeitsbericht 426  
Bericht des Vorsitzenden der Ethik-Kommission 429  
Zwischenprüfung für auszubildende Arzthelferinnen 429  
Handbuch für das Gesundheitswesen in Hamburg 2005 – Korrekturen 430  
Eingeschränktes Werberecht für Plastische Chirurgen 430  
Abgabe der Behandlungsausweise aus dem III. Quartal 2005 430  
AIDS-Arbeitskreis bei der KVH 430  
Ausschreibung von Vertragsarztsitzen 431  
Verträge der KVH 431  
Merkblatt der KVH für die vertragsärztliche Abrechnung mittels Datenträger 433  
Zulassungen von Ärzt(innen) / Psychotherapeut(innen) 434